

臺灣音樂之旅

簡上仁 著



台灣本土系列三之③

台灣音樂之旅

作者：簡上仁
設計：曾堯生
經理：魏淑貞
文字主編：徐淑真
編校：陳明珍、阮愛惠

出版：自立晚報出版部
 台北市濟南路二段十五號
 電話：(〇二)三五一九六二一轉四三八
 郵撥：〇〇〇三一八〇～一號自立晚報社帳戶
 登記證：局版臺業字第四一五八號

排版：自立報系電腦檢排室
印刷：松霖彩色印刷公司

定價：新台幣一六〇元
初版：中華民國77年6月

裝訂錯誤或污損負責調換

版權所有 翻印必究

台灣音樂之旅

W. C. P. 21

序——「台灣音樂之旅」

許常惠

簡上仁兄於民國六十六年與林二兄合編「台灣民俗歌謠」（衆文圖書公司出版），這是他對台灣歌謠的第一本著作。其後，他個人繼續不斷地撰寫文稿，先後又編著了「台灣民謠」（民國七十二年由台灣省政府新聞處初版，民國七十六年由衆文圖書公司再版）。「說唱台灣民謠」（民國七十六年夏，自費出版）。「台灣愛情詩歌選輯——心內話」（民國七十六年冬，漢藝色研文化事業公司出版）。現在，他又出版新書「台灣音樂之旅」，可喜可賀。

簡兄所從事的台灣歌謠工作，其範圍始終是一致的，包括通俗歌謠、民謠、說唱及戲劇歌曲等，可以說涵蓋了民間歌曲的廣義領域。但是，十年來他所寫作的層面愈來愈廣泛，內容也愈為深入；他從通俗的描寫而進入學術的探討，從民間藝人的關懷而提醒社會大眾對音樂文化的重視。

「台灣音樂之旅」包括「人物篇」：詳盡記述了民間老藝人的生平軼聞及其對民間音樂的不滅貢獻，並賦予深切的關心。「關懷篇」：對本地民族音樂傳統的式微表示嘆惋，並大力提倡本土音樂的發揚光大。「論述篇」：對本地民間音樂作系列的歷史性探索，並提出個人見解。「歌謠篇」：對各類歌謠分別敘述其根源，並說明發展過程。「推展篇」：從他親自演唱的體驗中，提出寶貴的心得與建議。最後的「採集篇」，屬於民族音樂學中田野工作的記錄，最值得參考的民俗誌。

簡兄少年時即參加民歌手演唱的行列，大學畢業之後，雖然

服務於公家機關，但從未改變演唱民歌及研究民俗音樂的初衷。民國七十五年他更考進國立師範大學音樂研究所，主修我所講授的民族音樂學及音樂史等課程，可見其對音樂的執著、意志的堅定，都相當可佩。在其新書問世之時，我一方面慶喜他的成就，另一方面為台灣民俗音樂界多了一位新進，而感到十分安慰，因為台灣民俗音樂的工作有了強力的接棒人。

寂寞的路，總有人要走

——序「台灣音樂之旅」

馬水龍

許多人知道恆春曾有一位了不起的民族樂手陳達，但誰了解陳達何以能唱出如此淒美動人的歌聲呢？他的人生背景如何？他的唱腔、曲調和即興歌詞，在音樂上和民俗文學方面的價值又是怎樣呢？

許多人常以消極的態度批評台語歌謠每下愈況、拙劣低俗、不堪入耳。有誰願以積極參與的態度去診斷時弊，痛下針砭，為台灣歌謠的前途，提出建設性的意見呢？

常常有人把台灣本土音樂視如不入流的末道小技，有那些人願意以嚴謹的精神，有系統、有條理地將它學術化與理論化呢？

平常我們喜歡哼著幼時的童歌，唱著百聽不厭的民謠，但有誰肯花時間和心血，為我們追尋產生這些歌謠的時代背景和淵源呢？

當老祖宗流傳下來的聲音，逐漸消失在我們生活中時，有那些人肯日以繼月，年復一年為維護和推展音樂文化遺產而努力呢？

當民間老藝人逐漸老去凋零，而年輕一輩却正沈醉在西洋熱門音樂中時，有誰願意捨棄繁華都市的享受，走入窮鄉僻壤，去尋找即將失落的旋律呢？

最近簡上仁先生所出版的「台灣音樂之旅」，為我們找到了這些問題的答案。

「台灣音樂之旅」共分成人物、關懷、論述、歌謠、推展及採集等六大篇。深入淺出地告訴我們，幾位老藝人的生平軼聞，

及他們在台灣音樂發展過程中的意義和價值；闡釋出本土音樂的重要性，並喚醒民間大眾的關心與投入；也為台灣音樂的前瞻，提出個人的寶貴意見，甚至一篇篇地將零零散散的台灣音樂資料，井然有序的整編出來，並加以論述。從這本書的整個內容和結構來看，似乎已為台灣民俗音樂的過去、現在與未來，勾劃出一個簡要的輪廓。

無庸置疑，台灣本土音樂是我國音樂的重要部份，乃譜創中華現代音樂的最佳素材。可惜，長久以來致力於此的民族音樂工作者一向不多。簡先生能繼史惟亮、許常惠及呂炳川等前輩之後，為台灣本土音樂的香火，默默地耕耘，孜孜不倦的往前邁進，令人讚揚。如今，簡先生即將出版「台灣音樂之旅」，我除了深表慶賀之外，也預祝他有更輝煌、更燦爛的「音樂旅程」。

大家來唸台灣歌 李鴻禧

——簡上仁「台灣音樂之旅」讀後

阮這延仔五十歲出頭的人，可能是近百年來一等歹命的台灣人。一般講起來，籠自細漢日本仔時代就遇着戰爭，缺乏、爆擊、疏開，生活非常艱難。日本戰敗了後，又遇着中國大陸淪陷於中共手裏，國民政府搬來台灣，生本被戰火燒佮親像「火燒埔」的台灣，原在相款需要負擔相當沉重的軍事費用。所以差不多到二十歲脚踏，大概仔總是一日三頓都吃未飽飯，穿插也無法度溫暖美觀。同時，因為降復當初發生不幸的「二二八事變」，事變後留落來的恐怖陰影，以及煩惱「阿共」是不是會出兵打台灣，大家精神方面也相當鬱瘁。

在這段物質缺乏、精神苦悶的時代，單單靠着廟寺年節鬧熱時，去戲棚脚看免錢的歌仔戲或是布袋戲，或者趁學校放學時趕緊去戲院「撿戲尾」，當然無法度滿足精神方面的飢飢失頓。所以比較積極的人，會去圖書館找一割仔戰前留落來的日本或是西洋文學小說來讀，或者是去親戚朋友厝裏，去挖淡薄仔古老溯古的章回古冊來看，加減享受閱讀文學小說的快樂。不過，對大多數的人來講，尤其是「婦人」人及小姐，最簡單方便、也免所費的精神藝術生活，猶原是唸歌謠唱樂曲方面。

雖然，我自少年時代，就真知自己五音不全、聲質也差，房頭親戚或是學校同學，常常笑我狗聲乞食喉，唱歌較慘忸狗螺，但是我猶原愛唱歌，洗身軀時愛唱歌，單獨散步行山路時也愛唱歌，有時唱到曲調悲傷、歌詞優美的民謠或是流行歌，也會心酸鼻酸、目潸目滴，也真愛這款感覺與心境。我特別愛聽人唱歌，

看歌仔戲時，聽小生小旦唱哭調仔、唸七字仔，固然使我深色趣味、感覺真爽。不過，有時陣爲着展花俏改唱一半條仔台灣民謠或是台灣流行歌，相款也使我深深入迷、心頭喚「讚」。這四十年來，我由台灣大學到東京大學，由台灣到世界，由學生仔到大學教授，由看打拳賣藥聽唸歌到歐美音樂殿堂觀賞樂劇，由去同學厝內做功課賺聽收音機放音樂、到收集三、四千張西洋古典音樂和歌劇唱片，由看咪曉五線譜到隨譜聽西洋古典，研究對位、和音、作曲、樂評，……確實是滄海桑田，人生變化真多。不過，無變的是，我對台灣歌謠音樂的舊情綿綿、癡迷難忘。就是到這陣，每擺若聽到較優美的台灣樂曲旋律、較雅氣台灣歌曲歌詞，猶原會感覺無比的親切，滿腹的溫暖。有時甚至將絛頭放落，趕緊做伙咿咿喔喔唱起來。

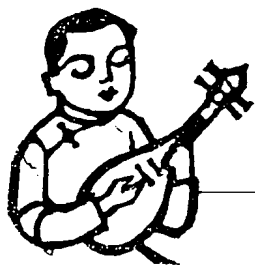
使人心痛的，台灣歌謠音樂過去雖然深受販夫走卒、挑葱賣菜的社會下層喜愛，但是卻受台灣知識份子和政府相款排斥輕視。戰前日本推行「皇民化運動」，有意貶低台語歌曲；就用推廣音樂文化水準較高的日本歌，以及限制、不鼓勵台灣歌曲，雙面夾攻、大力打擊，但是日本投降初期，大家照樣會唱用詞優雅、旋律美麗的台灣歌謠。顛倒想咪曉政府在二十年前，不知是對台語歌曲有什忌諱或是討厭，竟然嚴格限制台語歌曲上電視；同時，社會上漸漸流傳若干偏見錯誤的講法，指責台灣歌謠音樂，過份悲哀、怨嗟、無奈、哭調；批評台灣歌曲旋律充滿日本歌謠曲式旋律，帶太濟日本殖民文化色彩；怨嘆台灣音樂旋律無法和音、組曲難登音樂文化殿堂；諷刺台灣歌謠之歌詞低俗不雅；甚至訕笑台灣音樂中無樂觀、進取、滑稽、活潑、熱戀、豪邁色彩。以致對台灣歌謠原就無知或無感情之台灣知識份子，越來越無了解，而且越來越看無起咱自己的台灣歌謠音樂，講起來，實在真心酸、怨嗟。

事實上，本來，音樂就是一種文化，必然會反映時代的背景，台灣近百年來，不論是日據時代的殖民統治，或是戰後初期之

物質缺乏、精神鬱瘁；長年來悲傷和無奈，原本就是生活的現實，音樂旋律之悲悽悱惻、怨嗟無奈，就是老老實實反映時代背景呀。也因為這款歌，才會感動你我的心肝，唱起來真貼心，才有感情吐心氣。而且，台灣受日本統治五十年，台灣作曲家大多數受日本音樂教育，作曲旋律類近日本，原就理所當然，韓國也和台灣類似；歐美音樂這款情形也足普遍，藝術文化互相交流、彼此影響，原就難免，這是台灣政治史留落來的音樂尾椎，有什麼可以責怪？何況實際上也不算真濟呀！至於講起台灣歌曲無樂觀、活潑、明朗、詼諧，這是對台灣歌曲的無理解；像「草螟弄鷄公」、「杯底不通飼金魚」、「牛犁歌」、「青春嶺」、「桃花過渡」這類台灣歌謠有一大堆，唸都唸不完。

我對台灣歌謠音樂理解無深，也無能力寫這方面的冊，來招呼大家認識、疼愛咱台灣的歌謠音樂，心裏真感覺着急。所以真欽佩親像簡上仁先生這款人，一日到晚全力打拚，鼓吹台灣歌謠音樂，上山落海到處演講演唱。本來，我真想要拜託伊寫冊來介紹推廣較快，祇是歹勢對伊開口。無想到簡先生最近要出版：「台灣音樂之旅」這本冊，收集真濟有意義的有關台灣歌謠音樂的文章，其中不少是我較早剪貼蒐集的。我真替伊歡喜，也替台灣歌謠音樂界歡喜，同時，願意介紹大家來讀這本冊，讀了一定使你更加認識台灣歌謠，愛唱愛聽台灣歌謠，也一定使你更加熱愛台灣歌謠的「母親」——咱台灣。

「台灣音樂之旅」



目錄

- 3 序——「台灣音樂之旅」 許常惠
- 5 寂寞的路，總有人要走 馬水龍
——序「台灣音樂之旅」
- 7 大家來唸台灣歌 李鴻禧
——簡上仁「台灣音樂之旅」讀後

人物篇

- 17 唱遊詩人——陳達的故事
- 23 陳達仔伯，順走喔！
- 35 月琴絃斷空留音
——懷念民謠歌手陳達
- 39 台灣通俗歌謠的先驅——王雲峯
- 45 寫「望春風」的李臨秋
- 53 台灣民俗歌謠的老園丁——周添旺

	59	聽許石的歌
		——談台灣通俗歌謠
	67	請再聽我說幾句
		——給台灣民俗歌謠作家許石先生
	71	台灣童謠的園丁——施福珍
開懷篇	79	聽聽那鄉音
	81	律動在血脈裡的音符
	85	從迷惘中找回自己
		——給青少年的話
	87	綁住台語歌的繩結
	89	台語藝術歌曲
	91	為「教授唱民謠」喝采
	93	台語歌與東洋調
	95	為下一代憂心
	97	向校長致敬
	99	確立台灣音樂文化的地位
	101	借維也納少年合唱團之鏡
	103	打出一條康莊大道
論述篇	109	談光復前本省古老歌謠的價值和意義
	113	上去高山望平川
		——談通俗音樂

- 119 把歌仔戲唱活起來
——歌仔戲音樂之介紹
- 129 從「心事誰人知」講起
——談台灣歌謠的本質
- 137 觀舞劇「桃花姑娘」有感
- 141 以民間力量推展民俗音樂
- 145 阿母的歌
- 155 詩與歌
- 161 除夕・聯想
- 165 台灣音樂與大陸音樂的關聯及其質變
——聽李泰祥和黃安源的「酒歌」有感
- 歌謠篇 171 從「正月調」「新年謠」回味春節年俗
- 179 阿財天頂跋落來
- 183 大頭旺仔一粒珠
- 185 大塊獸
- 189 白鷺鷥
- 193 點仔膠
- 195 放鷄鴨
- 199 一年仔慳慳
- 201 來去台東！花蓮港！
——「台東調」的發展過程

- 推展篇 213 「田園樂府」的誕生
215 寫在「老調新聲」演出之前
217 台灣民歌的故事
——寫在「田園樂府」第二次
全省巡迴演出之前
221 寫在「台灣歌謠傳」演出之前
223 我們需要一些「鄉土新聲」
225 不可吝惜咱感情
——寫在「台灣歌謠組曲」演出之前
229 老者懷之 少者習之
——一起來唱「台灣童謠」
- 採集篇 235 觀民間音樂藝陣有感
241 民俗曲藝散步
——高雄民俗音樂田野調查四日行（之一）
245 民俗曲藝散步
——高雄民俗音樂田野調查四日行（之二）
251 民俗曲藝散步
——高雄民俗音樂田野調查四日行（之三）
255 民俗曲藝散步
——高雄民俗音樂田野調查四日行（之四）
-

人物篇